

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2021)

Heft: 5

Vorwort: Partecipazione! Sì, ma come? = Participation! Mais comment?

Autor: Gilardi, Francesco / Tuggener, Stephanie

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Francesco Gilardi, Stephanie Tuggener

Partecipazione! Sì, ma come?

Negli ultimi anni il modo di intendere la pianificazione è cambiato. Se in passato era una disciplina chiusa, riservata alla ristretta cerchia di pianificatori, architetti, urbanisti, politici e imprenditori immobiliari, si è nel corso del tempo aperta agli input di tutta la società. Il focus si è spostato sui processi e sulle persone, concedendo loro un diritto di pronunciarsi in merito.

La partecipazione della popolazione nella pianificazione e nello sviluppo del territorio svolge ormai un ruolo centrale nella gestione dei nostri spazi di vita attuali e futuri. Come si è giunti all'idea di dare voce ai non addetti ai lavori? Quale evoluzione vi è stata a livello di metodologie e di conduzione dei processi partecipativi? In che modo i nuovi strumenti digitali contribuiscono alla partecipazione? L'articolo di *urban equipe* presenta alcune interessanti considerazioni sull'argomento dell'ePartecipazione.

Ma le domande non finiscono qui: qual è il valore aggiunto della partecipazione? Si tratta solo di un mezzo per fare accettare più facilmente determinati progetti? O di una buona opportunità per integrare nei processi di pianificazione le sensibilità e le aspettative dei vari gruppi interessati? O forse l'obiettivo finale è quello dell'autorganizzazione?

Il sistema della democrazia diretta spinge alla partecipazione. Gli aventi diritto di voto possono opporsi anche con una certa leggerezza a progetti strategici o di grande impatto. Un grosso progetto che le autorità reputano opportuno, agli occhi della popolazione può invece sembrare esagerato, fuori luogo o mal concepito. Per questo si tenta di aumentarne il livello di accettazione già a monte. Come spiega nel suo articolo introduttivo Matthias Drilling, le manifestazioni organizzate a tale scopo dalle autorità sono spesso caratterizzate da un misto di partecipazione e intrattenimento. L'articolo sul progetto INTERPART, spazi interculturali di partecipazione, mostra come sia possibile realizzare processi partecipativi inclusivi in quartieri cittadini con un alto tasso di immigrazione. Vengono poi presentati altri due esempi di partecipazione in centri urbani: uno relativo al grande progetto del Quartiere Officine a Bellinzona, l'altro incentrato sul Fondo partecipativo applicato ai quartieri di Losanna (*Budget partecipatif*).

Participation! Mais comment?

Ces dernières années, l'image de la planification a changé: d'une discipline évoluant en vase clos, réservée à un cercle restreint d'insiders, d'aménagistes, d'architectes, d'urbanistes, de responsables politiques, de promoteurs immobiliers et de développeurs de sites, elle s'est transformée en une discipline ouverte, tournée vers la société. L'attention s'est focalisée sur les processus et, de plus en plus souvent, les parties concernées ont leur mot à dire dans les planifications en cours.

L'implication de la population dans le développement territorial et la planification – en un mot, la participation – prend une place de plus en plus centrale dans la conception de nos futurs espaces de vie. Que s'est-il passé pour que les «profanes» aient voix au chapitre dans les questions d'urbanisme? Comment les méthodes et conceptions des processus participatifs ont-elles évolué? Quel est l'apport des nouveaux instruments numériques de participation? L'article d'Urban Equipe sur le thème de l'e-participation présente des thèses passionnantes sur le sujet.

Surtout, quelle est la plus-value apportée par la participation? S'agit-il simplement d'un moyen d'accroître les chances d'acceptation d'un projet? Est-ce une bonne chose d'inclure les sensibilités et les attentes de groupes d'acteurs choisis dans les processus de planification? Ou l'auto-organisation des citoyens est-elle, en fin de compte, l'objectif?

Dans notre démocratie directe, il existe une certaine pression en faveur de la participation: les électeurs et électrices peuvent assez facilement s'opposer à des projets stratégiques ou d'envergure. Un grand projet considéré comme opportun par les autorités pourra sembler excessif, inapproprié ou mal ficelé aux yeux de la population. Par conséquent, des efforts sont déployés en amont pour accroître les chances d'acceptation. Les manifestations organisées à cette fin par les autorités mixent souvent participation et divertissement (*«particitainment»*), comme le suggère Matthias Drilling dans son article introductif. L'article consacré au projet INTERPART donne un aperçu intéressant de la manière de concevoir des processus participatifs inclusifs dans les quartiers à forte population immigrée. Deux autres exemples montrent comment les villes envisagent et mettent en œuvre la participation, que ce soit dans le cadre d'un grand projet (Quartiere Officine à Bellinzona) ou d'une initiative de quartier (*Budget participatif* à Lausanne).